

PARTICIPACIÓN SOCIAL

Indicadores centrales

Descripción

PARTICIPACIÓN EN ACTIVIDADES CULTURALES FUERA DEL HOGAR

▶▶▶ Porcentaje de la población que ha participado al menos una vez en una actividad cultural fuera del hogar en los últimos 12 meses

PARTICIPACIÓN EN ACTIVIDADES CULTURALES FORTALECEDORAS DE LA IDENTIDAD

▶▶▶ Porcentaje de la población que ha participado al menos una vez en una actividad cultural fortalecedora de la identidad en los últimos 12 meses

TOLERANCIA DE OTRAS CULTURAS

▶▶▶ Grado de tolerancia existente en una sociedad con respecto a las personas de orígenes culturales diferentes

CONFIANZA INTERPERSONAL

▶▶▶ Grado de confianza interpersonal

LIBRE DETERMINACIÓN

▶▶▶ Resultado mediano de la libre determinación percibida



I. RELEVANCIA DE LA DIMENSIÓN PARA LA CULTURA Y EL DESARROLLO

La cultura desempeña un papel fundamental en la sustentación y el fortalecimiento de la calidad de vida y el bienestar de los individuos y las comunidades. Los bienes, las prácticas y las expresiones culturales son vectores fundamentales de la creación, transmisión y reinterpretación de los valores, aptitudes y convicciones a través de los cuales los individuos y las comunidades expresan el sentido que dan a sus vidas y su desarrollo. Esos valores, aptitudes y convicciones configuran la índole y la calidad de las relaciones sociales y no sólo tienen una repercusión directa en los sentidos de integración, emancipación, confianza, cooperación y tolerancia de la diversidad, sino que además orientan la acción personal y colectiva. Habida cuenta de que constituyen un legado de las generaciones anteriores de una comunidad determinada y de que son objeto de una adaptación y ampliación por parte de los miembros actuales de ésta, esos valores, aptitudes y convicciones se redefinen y transforman constantemente en respuesta a la diversidad cultural, los sistemas de valores evolutivos y los medios de expresión de la creatividad.

Además, la manera en que los individuos perciben su capacidad para tomar decisiones y actuar en consecuencia, así como sus grados de integración y la calidad de sus relaciones con su comunidad, definen los niveles de capital social de una sociedad determinada. La cultura es, por lo tanto, un factor decisivo para mejorar las capacidades humanas e incrementar el capital social, dos pilares fundamentales de la creación de contextos propicios (y evolutivos) para un desarrollo inclusivo, sostenible y centrado en el ser humano. En efecto, es imposible lograr el desarrollo sin una cooperación humana dentro de la sociedad y sin una reorganización constante de *"las filiaciones culturales que permita a los seres humanos con diferentes ideas sobre el bienestar convivir en una biosfera sana."*

Sobre la base de los postulados enunciados anteriormente y habida cuenta de que ser capaz de beneficiarse de la vida cultural y participar en ella constituye un medio para experimentar relaciones sociales positivas y bienestar, así como un derecho humano ampliamente reconocido por la comunidad internacional, esta dimensión examina ante todo las posibilidades ofrecidas a las personas para disfrutar de una "participación cultural discrecional" o una "participación cultural basada en opciones"² que favorezca la inclusión social. Esta dimensión se centra, por lo tanto, en las competencias y valores culturales que influyen en la interacción social de los individuos, en su sentimiento de pertenencia y en la conectividad social. También se centra en el sentido de autonomía y libertad que experimentan los individuos con respecto a la posibilidad de escoger sus propias opciones, en función de lo que valoran, y de conducir el desarrollo.

Objetivo de la dimensión

La dimensión "Participación Social" tiene por objeto mostrar cómo los valores, prácticas y actitudes culturales tienen una repercusión en el sentido de integración, cooperación y emancipación de los individuos y las comunidades, que les conduce a orientar sus acciones. Así, esta dimensión pone de relieve las múltiples formas en que la cultura influye en la preservación y el fortalecimiento de un entorno susceptible de propiciar el progreso social y el desarrollo.

II. FUENTES DE DATOS

Los datos procedentes de encuestas son los más útiles y pertinentes para elaborar los indicadores de la dimensión "Participación Social". En efecto, presentan la ventaja de proporcionar información más precisa porque, en general, se pueden desglosar en función de variables demográficas como la edad, el sexo, el nivel de estudios alcanzado, etc., y por eso facilitan la obtención de una visión más detallada de algunas de las cuestiones examinadas, por ejemplo los esquemas de participación cultural de determinados grupos.

Los organismos nacionales de estadística suelen asumir la responsabilidad del acopio de este tipo de datos. Por eso, se recomienda comenzar el proceso de elaboración de los indicadores determinando, junto con el organismo nacional de estadística, cuáles son las fuentes de datos pertinentes existentes en el país. A continuación se proporciona una

1. Arizpe Schlosser, Lourdes, *Conviviality: the role of civil society in culture and development* [Convivialidad: la función de la sociedad civil en la cultura y desarrollo]. Ponencia presentada en inglés al I Congreso Internacional de Cultura y Desarrollo (La Habana, Cuba, 1999). Consúltese la página web: www.crim.unam.mx/cultura/ponencias/pon2.htm

2. En el marco de los Indicadores UNESCO de Cultura para el Desarrollo (IUCD), se entiende por "participación discrecional" o "participación cultural basada en opciones" la posibilidad que tienen las personas de participar en la vida cultural en toda su diversidad, así como su capacidad para escoger y modificar sus propias prácticas culturales (comprendida la opción de abstenerse de participar). Así entendida, la participación cultural basada en opciones abarca tanto el acceso a la vida cultural como la contribución a ésta. También abarca la capacidad para establecer adhesiones e identidades diversas y evolutivas.



lista de fuentes de datos de utilidad para los países cuyos organismos oficiales de estadística no realizan este tipo de encuestas. Las fuentes siguientes pueden complementar las fuentes nacionales, o se pueden utilizar para elaborar completamente los indicadores cuando sea necesario:

- La Encuesta Mundial de Valores (WVS)³ [<http://www.worldvaluessurvey.org> – en inglés]
- El Estudio Global Barómetro⁴ [<http://www.jdsurvey.net/gbs/gbs.jsp> – en español]
- La Encuesta Mundial Gallup (GWP)⁵ [<http://www.gallup.com/Home.aspx> – en inglés]
- El Programa Internacional de Estudios Sociales (ISSP)⁶ [<http://www.issp.org> – en inglés]
- Las Encuestas europeas armonizadas sobre el uso del tiempo (HETUS) [<https://www.testh2.scb.se/tus/tus/StatMeanMact2.html> – en inglés]
- Las Estadísticas de la Unión Europea sobre la renta y las condiciones de vida (EU-SILC) [http://epp.eurostat.ec.europa.eu/portal/page/portal/microdata/eu_silc – en inglés, francés y alemán]
- La Encuesta sobre la Educación de Adultos (AES) de la Unión Europea [http://epp.eurostat.ec.europa.eu/portal/page/portal/microdata/adult_education_survey – en inglés, francés y alemán]



Nota: Algunas de las fuentes de datos mencionadas anteriormente son específicas de Europa. Puede ser conveniente comprobar si fuentes de datos equivalentes están disponibles para su país.

III. INDICADORES CENTRALES

1. PARTICIPACIÓN EN ACTIVIDADES CULTURALES FUERA DEL HOGAR

2. PARTICIPACION EN ACTIVIDADES CULTURALES FORTALECEDORAS DE LA IDENTIDAD

Introducción

El derecho a participar en la vida cultural es un derecho de la persona consagrado por la Declaración Universal de Derechos Humanos, que en su Artículo 27 proclama lo siguiente: "Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten". Además, en el Artículo 15.1.a del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales se pide a los Estados que reconozcan el derecho de toda persona a participar en la vida cultural.

La "participación cultural basada en opciones" o "participación cultural discrecional" desempeña un papel clave en el desarrollo de las capacidades de los individuos, al ponerlos en contacto y facilitar la producción de una rica y diversificada serie de expresiones y recursos culturales. Así, contribuye al desarrollo del pensamiento crítico y alimenta un proceso de aprendizaje continuo de la creatividad y la diversidad cultural. Además, al ofrecer a las personas la posibilidad de vivir experiencias sobre lo que es significativo para ellas, la participación cultural desemboca en una construcción y transmisión permanentes de valores individuales y colectivos que influyen en la forma de expresarse

3. La encuesta WVS es una investigación a escala mundial del cambio político y sociocultural. En cooperación con la Encuesta Europea de Valores (EVS), la WVS lleva a cabo encuestas nacionales representativas en 97 sociedades del mundo en las que vive casi el 90% de la población mundial. La WVS utiliza una metodología armonizada y un cuestionario básico traducido en las correspondientes lenguas vernáculas. Todas las entrevistas con los encuestados las realiza una organización local presente sobre el terreno, con arreglo al método presencial, y esta labor es supervisada por investigadores universitarios. Los datos de la WVS se pueden consultar o cargar en línea gratuitamente.
4. El Estudio Global Barómetro (GBS) es un proyecto que trata de calibrar globalmente el estado de la atmósfera social, política y económica en todo el mundo. Está basado en un módulo común de preguntas que figuran en las encuestas de los barómetros regionales. El Estudio Global Barómetro se basa también en el principio del autogobierno: cada barómetro regional dirige su propio grupo de institutos de investigación. Los institutos tienen su sede en los 55 países donde se llevan a cabo las encuestas. La compilación de los análisis de datos en línea de cada país se puede consultar en: <http://www.jdsurvey.net/gbs/gbs.jsp>. Para las preguntas específicas complementarias de cada región, se pueden consultar las encuestas originales en: Afro Barometer (www.afrobarometer.org), Arab Barometer (www.arabbarometer.org), Asian Barometer (www.asianbarometer.org) y Latinobarómetro (www.latinobarometro.org).
5. La Encuesta Mundial Gallup (GWP) se lleva a cabo todos los años en más de 140 países que concentran el 95% de la población adulta mundial. Esta encuesta comprende un conjunto normalizado de preguntas básicas traducidas a los idiomas principales de los países correspondientes. La población encuestada es el conjunto de la población civil que no está internada en instituciones y que tiene 15 y más años de edad.
6. El ISSP es un programa anual de colaboración internacional para la realización de encuestas sobre temas de importancia para la investigación en ciencias sociales. Agrupa proyectos de ciencias sociales ya existentes y coordina los objetivos de investigación, imprimiendo una perspectiva internacional e intercultural a los estudios y encuestas específicamente nacionales. Los investigadores del ISSP se centran especialmente en la elaboración de preguntas significativas y pertinentes para todos los países, que además pueden expresarse de forma equivalente en todos los idiomas correspondientes. En 2007, el ISSP elaboró un módulo específico sobre el tiempo de ocio y el deporte que reviste un interés especial para medir la participación cultural.



de los individuos, así como en su manera de entender la diversidad y adaptarse a los cambios, tanto individual como colectivamente.

La participación cultural libre y discrecional es también un vector de reforzamiento del bienestar y del mutuo entendimiento.⁷ En efecto, ofrece a los individuos oportunidades para experimentar relaciones sociales positivas con sus comunidades así como la diversidad cultural, lo cual fomenta los sentimientos de integración, inclusión y respeto mutuo. Los trabajos de investigación muestran que cuando un individuo es, o se siente, incapaz de participar en la vida cultural, se siente también excluido de la sociedad y marginado por ella.⁸

Los beneficios personales que la participación cultural aporta a los individuos se pueden traducir en un fortalecimiento de la comunidad, ya que cuanto más elevados son los niveles de participación cultural en una sociedad determinada más se robustece su capital social. Como la participación cultural puede ayudar a los individuos a sentirse integrados en su comunidad, los riesgos de tensión social se reducen. Esto es especialmente importante en las sociedades multiétnicas y pluriculturales, en las que el acceso igualitario e inclusivo de todos sus grupos sociales a la vida cultural puede constituir un medio eficaz para fomentar el entendimiento mutuo.

Los niveles de participación cultural están, por consiguiente, sólidamente vinculados al desarrollo, ya que son un reflejo del capital social de una comunidad y del sentimiento de integración y bienestar de sus miembros, considerados tanto individual como colectivamente.

>> **Descripción:**

- 1. Porcentaje de la población que ha participado al menos una vez en una actividad cultural fuera del hogar en los últimos 12 meses**
- 2. Porcentaje de la población que ha participado al menos una vez en una actividad cultural fortalecedora de la identidad en los últimos 12 meses**

Propósito

Estos indicadores centrales miden los niveles de participación cultural para evaluar los grados de vitalidad cultural y de compromiso social con las actividades culturales, así como las divisiones o exclusiones que puedan darse en una sociedad.

Asimismo, proporcionan una visión general de los esquemas de participación cultural de la población, en particular cuando es posible efectuar desgloses por variables demográficas.

Definiciones

Definir las actividades culturales con vistas a medir los niveles de participación es aventurarse en un terreno sembrado de obstáculos. En efecto, la gama de actividades que se consideran culturales en el mundo es muy amplia y sus definiciones y clasificaciones no sólo difieren de un país a otro, sino incluso en las encuestas realizadas en un mismo país. No obstante, con el fin de facilitar las comparaciones, se deben adoptar las definiciones propuestas a continuación, aun admitiendo un cierto grado de flexibilidad en su interpretación.

Las prácticas culturales se pueden definir en función de tres categorías:

- 1.** Realizadas en el hogar: son las dedicadas, en el marco del hogar, a ver la televisión, escuchar la radio, contemplar y escuchar grabaciones audiovisuales, leer, utilizar el ordenador y conectarse con Internet.
- 2.** Realizadas fuera del hogar: son las dedicadas a visitar lugares culturales: cines, teatros, salas de conciertos, museos, monumentos y sitios del patrimonio.

7. A este respecto, el Artículo 2.7 de la Convención sobre la Protección y Promoción de la Diversidad de las Expresiones Culturales dice lo siguiente: "El acceso equitativo a una gama rica y diversificada de expresiones culturales procedentes de todas las partes del mundo y el acceso de las culturas a los medios de expresión y difusión son elementos importantes para valorizar la diversidad cultural y propiciar el entendimiento mutuo".

8. A. Morrone y T. De Mauro, *Livelli di partecipazione alla vita della cultura in Italia* [Niveles de participación en la vida cultural en Italia], Fondazione Mondo Digitale, Roma, 2008.



3. Fortalecedoras de identidad (o identitarias): son las que abarcan las prácticas culturales de aficionados y la participación en asociaciones culturales en calidad de miembros,⁹ así como las actividades relacionadas con la cultura popular, la cultura étnica, las prácticas comunitarias y la cultura juvenil.¹⁰

Partiendo de esta definición, a efectos de la implementación de los Indicadores UNESCO de Cultura para el Desarrollo (IUCD), la participación cultural solamente se referirá a las prácticas culturales fuera del hogar y a las fortalecedoras de identidad.¹¹

Las actividades fuera del hogar son pertinentes porque:

- las personas optan activamente por salir de sus hogares para asistir a una de ellas en particular; y
- se llevan a cabo en lugares físicos que permiten no sólo un encuentro entre el público y los artistas, sino también entre los propios miembros del público, lo cual propicia altos niveles de interacción y conectividad sociales.

Las actividades fortalecedoras de identidad son pertinentes porque:

- suelen ser la médula del patrimonio cultural inmaterial de una sociedad o un grupo determinados; y
- representan una porción elevada de las actividades culturales, a pesar de que se ignoran con demasiada frecuencia en las estadísticas oficiales.

La participación cultural comprende tanto las prácticas que implican un consumo de bienes y servicios culturales como las actividades culturales realizadas en el seno de las comunidades que reflejan la calidad de su modo de vida, sus tradiciones y creencias. Comprende la asistencia a eventos de pago o gratuitos como ir a ver una película o asistir a un concierto, y también las actividades culturales no formales como la participación en eventos culturales comunitarios y en la producción artística de aficionados, o incluso actividades de la vida diaria como la lectura de un libro. Abarca las conductas culturales activas y pasivas, incluyendo así tanto a las personas que escuchan un concierto como a las que practican la música.¹²

Sobre la base de esta definición, los indicadores de la IUCD sobre la participación cultural tendrán en cuenta las siguientes actividades culturales:

- Asistencia a proyecciones de películas/salas de cine/festivales cinematográficos.
- Asistencia a representaciones teatrales o de danza.
- Asistencia espectáculos musicales en directo.
- Visitas a parques históricos o culturales y a sitios del patrimonio.
- Visitas a museos, galerías de arte y exposiciones de artesanía.
- Asistencia a festividades nacionales o locales.
- Participación en celebraciones comunitarias de eventos culturales o históricos.
- Participación en ceremonias, rituales y eventos comunitarios.

Fuentes de datos

- Datos de las encuestas oficiales nacionales (por ejemplo, encuestas sobre la participación cultural y encuestas sobre el uso del tiempo).

Para elaborar los dos indicadores de esta subdimensión, es imprescindible tener acceso a microdatos, esto es, a los datos de respuesta individual a las encuestas. Para obtener ese acceso, en muchos países es necesario presentar una solicitud oficial o formal a la institución que conserva esos datos. Los microdatos permitirán también conseguir una visión más precisa de los esquemas de la participación cultural, si se efectúa su desglose con arreglo a características demográficas clave.



Nota: Si en sus países no se dispone de encuestas sobre la participación cultural, les rogamos que se pongan en contacto con el equipo de la UNESCO encargado de los IUCD para examinar soluciones alternativas.

9. Debido a lo difícil que resulta integrar, en el marco de los indicadores sintéticos propuestos por los IUCD, la medición de las prácticas culturales de aficionados y la participación en asociaciones culturales en calidad de miembros, estas dos categorías no se toman en cuenta en el indicador de los IUCD sobre la participación en actividades creadoras de identidad cultural.

10. A. Morrone, *Guidelines for measuring cultural participation* [Orientaciones para medir la participación cultural], Instituto de Estadística de la UNESCO, 2006.

11. Las actividades realizadas en el hogar, como leer un libro o ver la televisión, no se pueden tener en cuenta por consiguiente en el marco del indicador de participación cultural de los IUCD.

12. *Marco de Estadísticas Culturales (MEC) de la UNESCO 2009*.



En el Apéndice I figuran orientaciones y recomendaciones para los países que no cuentan con encuestas que incluyan preguntas relativas a la participación cultural y que desean:

- a. elaborar una encuesta sobre participación cultural que sirva para examinar las actividades culturales fuera del hogar y las fortalecedoras de identidad; y/o
- b. adaptar y mejorar las encuestas sobre participación cultural existentes, a fin de facilitar la obtención de resultados relativos a las actividades culturales fuera del hogar y las fortalecedoras de identidad que sean comparables a nivel internacional.

En las orientaciones se proporciona información acerca de la manera de preparar encuestas sobre la participación cultural, recoger datos y elaborar indicadores.

Método de cálculo

1. **Establecer, sobre la base de los datos disponibles procedentes de encuestas oficiales, una lista de las actividades que se han de incluir en los dos indicadores: el de las actividades fuera del hogar y el de las fortalecedoras de identidad.** La lista que figura a continuación se debe utilizar como guía de referencia:¹³

ACTIVIDADES FUERA DEL HOGAR

- Porcentaje de personas que han asistido a proyecciones de películas/salas de cine/festivales cinematográficos en los últimos 12 meses.
- Porcentaje de personas que han ido a una representación teatral (ópera, teatro, cabaret, títeres, narración de relatos) o de danza (ballet clásico, baile moderno, danzas folclóricas) en los últimos 12 meses
- Porcentaje de personas que han asistido a un concierto o un espectáculo musical en directo en los últimos 12 meses.
- Porcentaje de personas que han visitado un parque histórico o cultural, o un sitio del patrimonio (monumento, lugar histórico o artístico, sitio arqueológico) en los últimos 12 meses.
- Porcentaje de personas que han visitado un museo, una galería de arte o una exposición de artesanía en los últimos 12 meses.¹⁴

ACTIVIDADES FORTALECEDORAS DE IDENTIDAD

- Porcentaje de personas que han asistido a una festividad nacional o local en los últimos 12 meses.
- Porcentaje de personas que han participado en celebraciones comunitarias de eventos culturales e históricos (por ejemplo, un carnaval) en los últimos 12 meses.
- Porcentaje de personas que han participado en ceremonias, rituales o eventos comunitarios (por ejemplo, nacimientos, enlaces matrimoniales, funerales o ritos de paso de otro tipo) en los últimos 12 meses.

Es muy importante detallar la lista de las actividades correspondientes a cada uno de los dos indicadores (el de actividades fuera del hogar y el de actividades fortalecedoras de identidad). Se recomienda elaborar un cuadro por indicador con una lista detallada de actividades, acompañado por los metadatos de que se disponga para cada una de las actividades enumeradas.¹⁵



Nota: En caso de que la índole de los datos disponibles en sus países no permita establecer con certeza la lista de actividades y prácticas que se deben incluir en cada uno de los dos indicadores propuestos (el de actividades fuera del hogar y el de actividades creadoras de identidad), o en caso de que existan actividades que no se mencionan en la lista y que son pertinentes para la medición de la participación cultural en su país, les rogamos que se pongan en contacto con el equipo de la UNESCO encargado de los IUCD.

2. **Calcular y tabular los porcentajes** de cada una de las actividades enumeradas (por ejemplo, porcentaje de personas que van al cine, porcentaje de personas que van al teatro, etc.) para los indicadores de las actividades fuera del hogar y las fortalecedoras de identidad, utilizando la fórmula [1]:

$$\text{Indicador}_i = \frac{\text{Actividad}_i}{N} [1]$$

13. La lista de las actividades culturales propuestas se basa en los códigos de la Clasificación Internacional de Actividades para Estadísticas sobre Uso del Tiempo (ICATUS) y en los resultados de la primera fase de los IUCD.

14. Para las estadísticas nacionales, los países pueden mantener separada la actividad "visitas a exposiciones de artesanía" de las otras dos actividades: las "visitas a museos" y las "visitas a galerías de arte".

15. Esta forma de proceder permitirá efectuar una comparación metodológica entre los diferentes países y contribuirá a que se pueda determinar qué actividades culturales deben mantenerse para el análisis en el plano nacional.



Dónde:

- N es la población total de referencia.
3. **Definir la población abarcada** en las fuentes de datos disponibles. Lo ideal es examinar la población de 6 años de edad en adelante. Si esto no es posible, se recomienda centrarse en la población de 15 años de edad en adelante o, alternativamente, en la franja de población de 15 a 64 años de edad. Se debe excluir las personas internadas en instituciones como hogares de jubilados, cárceles, etc. (véase a este respecto el Apéndice I, "Nota metodológica").
 4. **Especificar el periodo de referencia:** se recomienda utilizar un periodo de referencia de 12 meses (véase a este respecto el Apéndice I, "Nota metodológica").
 5. **Calcular los indicadores sintéticos** para las actividades fuera del hogar y las creadoras de identidad, elaborando dos nuevas variables a nivel de los microdatos:
 - a. $PART_1=I$, si el individuo i participa como mínimo en una de las actividades culturales fuera del hogar.
 - b. $PART_2=I$, si el individuo i participa como mínimo en una de las actividades culturales fortalecedoras de identidad.

A cada individuo se le atribuye 1 en caso de que haya realizado como mínimo una actividad cultural y 0 si no ha realizado ninguna. $PART_1$ se utiliza por lo tanto en la fórmula [1] para calcular la proporción de personas que han realizado como mínimo una actividad cultural fuera del hogar.

El cuadro que figura a continuación es un ejemplo de cómo se utilizan los microdatos para elaborar la nueva variable $PART_1$. Este mismo ejemplo se aplica a la variable $PART_2$ relativa a las actividades culturales creadoras de identidad.¹⁶

Ejemplo

INDIVIDUO	Cine	Teatro	Galerías	$PART_1$
1	sí	no	no	no	no	no	1
2	no	no	no	no	no	no	0
.	sí	no	sí	sí	no	no	1
.	no	no	no	no	no	no	0
.	no	no	no	no	no	no	0
i	sí	sí	sí	sí	sí	sí	1
.	no	no	no	no	no	no	0
.	no	no	no	no	no	no	0
.	no	sí	no	no	no	sí	1
n	no	no	sí	sí	no	no	1

Estas dos nuevas variables se utilizarán para elaborar los dos indicadores sintéticos utilizando la fórmula [1].



Nota: Siempre y cuando sea posible, los datos correspondientes a los dos indicadores se deben desglosar por sexo, nivel de estudios alcanzado, situación geográfica (urbana/rural), grupo de ingresos y grupo de edad, tal y como se pide en las Tablas de Resultados de la dimensión "Participación Social". Para más detalles a este respecto, véase el Apéndice II.

Orientaciones para la interpretación de los resultados

- Los dos indicadores centrales sobre participación cultural son descriptivos. Proporcionan una instantánea de los niveles de participación en las actividades culturales fuera del hogar y en las fortalecedoras de identidad, ofreciendo así una visión del grado de vitalidad cultural y de compromiso social con la cultura, así como de las divisiones o exclusiones que puedan existir en el seno de la sociedad.
- En primer lugar, se recomienda analizar los principales esquemas de participación cultural en el país, comparando los resultados que obtenidos para las actividades culturales fuera del hogar y las fortalecedoras de identidad. Esto proporcionará una visión global del nivel de vitalidad cultural, así como de las oportunidades que tiene la

¹⁶ Estas dos nuevas variables sintéticas solamente se pueden elaborar utilizando microdatos y descartando los macrodatos, ya que a partir de estos últimos es imposible llegar a saber cuál es el grado de superposición que se da entre las actividades consideradas.



población para beneficiarse de y participar en espacios positivos de interacción social y de contacto colectivo con las expresiones culturales.

- Altos niveles de participación cultural – y en particular de todos los grupos sociales – se deben considerar como un resultado “ideal” ya que reflejan la existencia de altos grados de compromiso, inclusión y participación social a nivel más general. En efecto, se puede considerar que la participación cultural es un indicador indirecto de una capacidad de participación más global (incluida participación de índole social, civil y política) y también un medio para fortalecer esa misma capacidad.
- Una carencia o una insuficiencia acusada de participación en las actividades culturales, especialmente cuando atañen a grupos sociales específicos, debe ser objeto de una atención especial. En efecto, los resultados que denotan carencia o insuficiencia de participación constituyen un síntoma de la existencia de una fragmentación o marginación social. De ahí que se deba prestar una atención especial a los individuos y grupos marginados que no participan en absoluto, o que participan menos que otros, en la vida cultural. Para esto es fundamental desglosar los datos con arreglo a las variables demográficas propuestas: sexo, nivel de estudios, situación geográfica (urbana/rural), ingresos y edad.
- A la hora de contextualizar e interpretar los resultados, es importante tener en cuenta su interacción con otros indicadores de los IUCD, por ejemplo los relativos a la repartición de las infraestructuras culturales (dimensión “Gobernanza”) o el gasto de los hogares en bienes y servicios culturales, entre otros.
- Estos indicadores centrales también contribuyen a evaluar algunos temas transversales como la aplicación efectiva de los derechos culturales, la convivialidad y la cohesión social, y el ciclo cultural.

3. TOLERANCIA DE OTRAS CULTURAS

Introducción

Las sociedades modernas se caracterizan por su multiculturalismo, esto es, por la coexistencia en un mismo territorio de diferentes culturas y de una diversidad de expresiones culturales, tanto locales como foráneas. Tal como se destaca en el Informe de la Comisión Mundial de Cultura y Desarrollo, *Nuestra diversidad creativa*, “ninguna cultura es una isla”.¹⁷ En efecto, todas las culturas son subproductos, enriquecidos, de una combinación de influencias y tradiciones tomadas de otras culturas. Utilizar la diversidad cultural como recurso para reforzar la cohesión social puede ser una inversión eficaz a largo plazo en el desarrollo nacional, que redundará en beneficio de la economía, la creatividad (gracias al contacto con modos y tradiciones culturales diferentes) y la mitigación de conflictos. El pluralismo – comprendido el pluralismo cultural – es una fuente de importantes beneficios sociales para el desarrollo sostenible.¹⁸

Asimismo, la cultura es el pilar básico de los valores, creencias y actitudes individuales y colectivos – así como de su evolución – que determinan el entendimiento, la confianza y los modos de interacción entre los grupos sociales y dentro de cada uno de ellos. Los valores, aptitudes y normas culturales que estimulan la tolerancia, la apertura a la diversidad y el respeto por los demás contribuyen a evitar tensiones y promueven la armonía y la cohesión de las sociedades, especialmente en los países poliétnicos y multiculturales. Por lo tanto, la medición de los niveles de confianza en los individuos y grupos de orígenes culturales diferentes proporciona una visión no sólo del grado de interconectividad entre las culturas, sino también del potencial de una sociedad determinada para utilizar la diversidad cultural como recurso para el desarrollo.

Para evaluar si en una sociedad determinada las diferencias culturales se perciben como ajenas e inaceptables o, por el contrario, como experiencias enriquecedoras y valiosas, los indicadores propuestos se ajustan al enfoque de Inglehart. Inglehart y otros han demostrado que las personas tolerantes tienden a aceptar como vecinos a todos los grupos diferentes de ellas mismas, mientras que las personas intolerantes desean tener como vecinos solamente a personas semejantes a ellas.¹⁹

>> Descripción: Grado de tolerancia existente en una sociedad con respecto a las personas de orígenes culturales diferentes

17. J. Pérez de Cuéllar, (1996), *Nuestra diversidad creativa*, UNESCO, 1996, pág. 54.

18. *Nuestra diversidad creativa*, UNESCO, 1996, págs. 55-57.

19. R. Inglehart y otros, artículo “Development, freedom, and rising of happiness” [Desarrollo, libertad y aumento de la felicidad], publicado en la revista *Perspective on psychological science*, 2008, Volumen 3, Nº 4.



Propósito

Este indicador evalúa el grado de tolerancia y apertura a la diversidad, con vistas a obtener una visión de los niveles de interconectividad que se dan en una sociedad determinada.

Fuentes de datos

- Encuesta Mundial de Valores (WVS)
- Encuestas oficiales nacionales
- Encuestas regionales

Método de cálculo

El método de cálculo diferirá en función de la fuente de datos de que se disponga. Los métodos de cálculo se organizan por orden de preferencia de la fuente de datos.

1. Encuesta Mundial de Valores:

Utilizando las preguntas V35, V37 y V39 de la sección V43MD_MDI, "Personas que indicaron que no les gustaría tener de vecinos a determinados grupos", calcular el porcentaje de personas que no respondieron que les resultaba indeseable tener como vecinos a las siguientes categorías:

- a. Gente de otra raza
- b. Trabajadores inmigrantes/extranjeros
- c. Personas de otra religión

2. Encuestas oficiales nacionales y encuestas regionales:

Utilizando las preguntas apropiadas extraídas de las encuestas oficiales nacionales o regionales más recientes, medir los niveles de confianza con respecto a las siguientes categorías:

- a. Gente de otra raza
- b. Trabajadores inmigrantes/extranjeros
- c. Personas de otra religión

Lo ideal sería que la pregunta se enunciara como en la WVS: "En la siguiente lista hay varios grupos de gente. ¿Podría Vd. indicarme todos aquellos que no le gustaría tener de vecinos?". Los porcentajes de personas que confían en cada una de las categorías seleccionadas se deben consignar en la Tabla de Datos.



Nota: En muchos países, las encuestas nacionales o regionales no incluyen preguntas análogas a las que figuran en la WVS. Cuando así sea, se ruega que determinen cuáles son las preguntas disponibles más pertinentes para elaborar un indicador alternativo sobre los niveles de tolerancia de otras culturas. Por ejemplo, si usan el Latinobarómetro, pueden consultar las variables de la Pregunta A505218 y seleccionar las que sean más pertinentes para su país.

Les rogamos que especifiquen siempre en el Informe Técnico el enunciado exacto de las preguntas utilizadas para elaborar el indicador alternativo, así como las respuestas posibles y los resultados correspondientes a cada una de ellas. Les rogamos también que, sobre la base de los datos obtenidos, calculen el resultado final que indique el porcentaje de personas a las que no les importa (o les gustaría) tener como vecinos a gente de orígenes culturales diferentes (personas de otras razas y religiones, e inmigrantes). Es preciso crear, en la Tabla de Datos de la dimensión "Participación Social", una nueva hoja para el indicador alternativo. En esa hoja se consignarán el resultado final y los datos brutos, sin olvidar de especificar los métodos de cálculo usados.



Nota: Siempre y cuando sea posible, todos los datos se deben desglosar por sexo y grupos de edad, tal y como se requiere en la Tabla de Datos de la dimensión "Participación Social". Se recomienda también efectuar desgloses adicionales en función de variables como el nivel de estudios, la situación geográfica (urbana/rural), los niveles de ingresos, etc., siempre y cuando la fuente de datos disponible lo permita. La WVS, por ejemplo, permite realizar los siguientes desgloses: edad de la persona encuestada, nivel de estudios, situación en materia de empleo, sexo, estado civil, profesión, práctica religiosa y clase social a la que estima pertenecer la persona encuestada (cabeza de familia). Véase el Apéndice II para más detalles.



Fórmula

Para todas las alternativas propuestas, el indicador sintético se puede elaborar utilizando la proporción de personas que tienen confianza en cada una de las categorías de personas enumeradas (DoT). El indicador sintético es una mera adición de las proporciones obtenidas, dividida por el número máximo de categorías de personas consideradas, como puede verse en la fórmula [2]

$$DoT = \sum_{i=1}^k \frac{f_i}{N} / k [2]$$

Dónde:

- f_i es el número de personas que tienen confianza en la categoría i ;
- N es la población de referencia; y
- k el número de categorías de personas consideradas (en la WVS son tres). Véase el ejemplo expuesto más abajo.

Ejemplo

Un país que no disponía de fuentes de datos nacionales pertinentes recurrió a la WVS para elaborar el siguiente indicador de tolerancia de otras culturas:

	No le gustaría que fuesen vecinos suyos	No le importa que sean vecinos suyos (deducción)	Confianza en otras culturas
Personas de raza diferente	3.90%	96.1%	95,9%
Personas de religión diferente	6.00%	94%	
Trabajadores extranjeros	5.20%	97.8%	

Año de referencia: 2008

Utilizando la proporción de personas del cuadro anterior a las que “No les importa que sean vecinos suyos”, el DoT será $(96,1+94+97,8)/3=287,9$. Dividiendo esta cifra por el número máximo de categorías de personas consideradas (k), que en este ejemplo son 3 ($287,9/3 = 95,9$), se obtendrá un resultado final de 95,9%. Este resultado indica que en el país en cuestión existe un alto grado de confianza con respecto a las personas de orígenes culturales diferentes.

Orientaciones para la interpretación de los resultados

- Este indicador de estándar tiene por objeto evaluar el grado de tolerancia y de apertura a la diversidad y proporcionar así una visión de los niveles de interconectividad de una sociedad determinada.
- El resultado final se situará entre 0% y 100% (o entre 0 y 1, de acuerdo con los resultados normalizados). Un valor de 0% (ó 0) denotará la existencia de un máximo grado de desconfianza con respecto a las demás culturas y un valor de 100% (ó 1) indicará un máximo nivel de confianza.
- Un valor alto para este indicador representa un resultado ideal que puede interpretarse como el reflejo de un contexto cultural y de un sistema de valores que: i) consideran la diferencia y la diversidad en tanto que factores de progreso; ii) fomentan la tolerancia, la reciprocidad y el respeto mutuo; y iii) estimulan el interés por tradiciones y creencias nuevas o diferentes; promoviendo así un contexto social propicio para el desarrollo.
- Además, a la hora de contextualizar e interpretar los resultados de éste indicador, es importante tener en cuenta su interacción con los demás indicadores de los IUCD, y más concretamente con los correspondientes a las dimensiones “Gobernanza” y “Comunicación”. Este indicador también desempeña un papel fundamental en la evaluación de temas transversales como la convivencia y la cohesión social.

4. CONFIANZA INTERPERSONAL

Introducción

La confianza interpersonal es un indicador indirecto del capital social y, por lo tanto, un elemento constitutivo del desarrollo. Los investigadores han asociado la confianza interpersonal con el bienestar de la sociedad en general, y

20. Este elemento de la expresión corresponde a $\sum_{i=1}^k \frac{f_i}{N}$



más concretamente con el nivel de crecimiento económico,²¹ la mayor eficacia de las instituciones políticas²² y los bajos índices de delincuencia.²³ En efecto, está ampliamente admitido que la cooperación mutua entre los miembros de una comunidad aporta grandes beneficios a la sociedad y potencia sus posibilidades de desarrollo. Dichas relaciones de colaboración se basan en un sentimiento de confianza interpersonal, que a su vez se ve fuertemente determinado por los valores, normas y actitudes culturales imperantes en la comunidad.

En cambio, la existencia de bajos niveles de confianza interpersonal en el seno de una sociedad constituye un sólido indicio de la presencia de valores y normas culturales que asfixian la cooperación y, por ende, obstaculizan la mejora de capacidades de los individuos y desperdician oportunidades para el desarrollo.²⁴

La pregunta modélica elaborada por Rosenberg en 1956 [*"Hablando en general, ¿diría usted que se puede confiar en la mayoría de las personas o que uno nunca es lo suficientemente cuidadoso en el trato con los demás?"*²⁵] tiene un carácter cultural porque guarda relación con la confianza moral y el tipo de conducta cultural que las personas aprenden por intermedio de la religión, la familia o la educación. Esa pregunta pone de relieve lo que las personas deben pensar y no lo que piensan realmente. Es un indicador potente de los niveles de confianza existentes en el seno de una comunidad, que se ha adoptado como instrumento de medición indirecto del capital social en otros sistemas de medición mundiales.²⁶

>> Descripción: Grado de confianza interpersonal

Propósito

Este indicador evalúa el nivel de confianza y el espíritu de solidaridad y cooperación existente en el seno de una sociedad determinada, proporcionando así una imagen de su capital social.

Fuentes de datos

- Encuestas nacionales que comprenden la pregunta de Rosenberg.
- Encuestas regionales que comprenden la pregunta de Rosenberg: Latinobarómetro: *Confianza interpersonal* (Pregunta A60112); Asian Barometer: *"Most people can be trusted"* [La mayoría de las personas merecen confianza – Pregunta Q024]; Afro Barometer: *"Most people can be trusted"* [La mayoría de las personas merecen confianza], o *"Trust Others (nationality)"* [Confianza en los demás (nacionalidad)].
- Encuesta Mundial de Valores (WVS).
- Encuesta Mundial Gallup (GPW).

Método de cálculo

Este indicador se puede construir utilizando los datos más recientes disponibles en su país que figuren en los tres tipos de fuentes de datos enumerados a continuación por orden de preferencia:

1. **Encuestas oficiales nacionales o regionales** que incorporan la pregunta de Rosenberg y sus dos respuestas correspondientes:

"Hablando en general, ¿diría usted que se puede confiar en la mayoría de las personas o que uno nunca es lo suficientemente cuidadoso en el trato con los demás?"

 - a. Se puede confiar en la mayoría de las personas.
 - b. Uno nunca es lo suficientemente cuidadoso en el trato con los demás."

21. F. Fukuyama, artículo "Social Capital and the Global Economy: A Redrawn Map of the World", [Capital social y economía global: un nuevo trazado del mapa del mundo] publicado en la revista *Foreign Affairs*, Volumen 75, Nº 4, septiembre/octubre de 1995. Fukuyama F., artículo "Social Capital and Civil Society" [Capital social y sociedad civil], publicado en Documentos de Trabajo del FMI, Nº 74, Fondo Monetario Internacional, marzo de 2000.

22. R.D. Putnam, artículo "Bowling alone: America's Declining Social Capital" [Actuando solos: el declive del capital social de América] publicado en la revista *Journal of Democracy*, Volumen 6, Nº 1, 1995, págs. 65-78.

23. J. Hagan, H. Merkens y K. Boehnke, artículo "Delinquency and disdain: Social capital and the control of right-wing extremism among East and West Berlin youth" [Delincuencia y desdén: capital social y control del extremismo derechista entre la juventud de Berlín Este y Oeste] publicado en la revista *American Journal of Sociology*, Volumen 100, 1995, págs. 1028-1052.

24. Para más detalle sobre la medición de la confianza, consulten el artículo de A. Morrone y otros titulado "How Good is Trust? Measuring Trust and its Role for the Progress of Societies" [¿Hasta qué punto es buena la confianza? Medir la confianza y el papel que desempeña en el progreso de las sociedades], Documento de trabajo de la OCDE 2009/03.

25. M. J. Rosenberg, artículo "Cognitive structure and attitudinal effect" [Estructura cognitiva y efecto de las actitudes] publicado en la revista *The Journal of Abnormal and Social Psychology*, Nº 53, 1956, págs 367-372.

26. Se ha utilizado, por ejemplo, en la reciente publicación de la OCDE titulada *How's life? [¿Cómo va la vida?]*, 2011.



2. Encuesta Mundial de Valores:

La pregunta de Rosenberg para medir la confianza interpersonal y las dos respuestas correspondientes están incluidas en la WVS desde 1981 [Pregunta V23]: “Hablando en términos generales, ¿diría Vd. que se puede confiar en la mayoría de la gente o que hay que ser muy prudente al tratar con los demás?”

- a. Se puede confiar en la mayoría de la gente.
- b. Hay que ser muy prudente.”

Para las fuentes de datos 1. y 2., el indicador lo constituirá el porcentaje de personas que responden a la pregunta de Rosenberg afirmando: “Se puede confiar en la mayoría de las personas/la gente”.



Nota: Si utilizan como fuente de datos el Afro Barometer – en el que figuran 4 respuestas posibles, en vez de 2 –, el indicador será el porcentaje de personas que responden “mucho” a la pregunta pertinente.

3. Encuesta Mundial Gallup

La Encuesta Mundial Gallup de 2005 incluye también la pregunta de Rosenberg. No obstante, esta pregunta no figura en la encuesta anual estándar publicada por este instituto de opinión.



Nota: Recuerden que, siempre y cuando sea posible, todos los datos se deben desglosar por sexo y grupos de edad, tal y como se requiere en la Tabla de Datos de la dimensión “Participación Social”. Se recomienda también efectuar desgloses adicionales en función de variables como el nivel de estudios, la situación geográfica (urbana/rural), los niveles de ingresos, etc., siempre y cuando la fuente de datos disponible lo permita. Véase el Apéndice II para más detalles.

Ejemplo

Un país utilizó la Pregunta V23 de la WVS de 2005 para elaborar el indicador relativo a la confianza interpersonal. Según los resultados, el grado de esa confianza parece ser muy bajo ya que solamente un 14,5% de la población considera que se puede confiar en la mayoría de la gente.

El uso de la WVS permite efectuar una amplia serie de desgloses que pueden poner de relieve resultados interesantes. En el país mencionado en este ejemplo, la tendencia a confiar en los demás es más acentuada entre las personas de 50 y más años de edad que entre las generaciones más jóvenes.

Orientaciones para la interpretación de los resultados

- Este indicador de estándar evalúa el nivel de confianza y el espíritu de solidaridad y cooperación existentes en el seno de una sociedad determinada, proporcionando así una visión del capital social de ésta. El resultado ideal es que se acerque al 100% (o a 1, cuando se normalizan los valores entre 0 y 1) el porcentaje de personas que responden a la pregunta de Rosenberg afirmando que “se puede confiar en la mayoría de las personas/la gente”.
- Cuanto más alto sea ese porcentaje, más elevados serán el grado de confianza interpersonal y el espíritu de solidaridad y cooperación mutua de los miembros de una sociedad y, por lo tanto, el nivel de capital social de ésta. Los valores, actitudes y normas culturales de la sociedad habrán demostrado así que son capaces de fomentar la cooperación entre sus miembros y de contribuir a nutrir su capital social e impulsar su desarrollo.
- Aunque el indicador está formulado en términos “positivos”, a la hora de analizar los resultados es importante también tener en cuenta los niveles de desconfianza interpersonal. La existencia de un grado escaso de confianza interpersonal en una sociedad es un indicio de que sus valores, actitudes y normas culturales están asfixiando la cooperación social y, por lo tanto, están obstaculizando la mejora de capacidades de los individuos y desperdiciando oportunidades para el desarrollo. En este ámbito es donde puede desempeñar un papel importante el desglose por variables fundamentales, ya que esta operación permite averiguar qué grupos sociales son los más susceptibles de experimentar desconfianza y, una vez sabido esto, se pueden orientar los trabajos de investigación para conocer las causas de dicha desconfianza.



- A la hora de contextualizar e interpretar los resultados de este indicador, es importante tener en cuenta su interacción con los demás indicadores de la dimensión "Participación Social", en particular, y con los IUCD en general, a efectos de evaluar algunos temas transversales como la convivencia y la cohesión social.

4. LIBRE DETERMINACIÓN

Introducción

La libre determinación²⁷ se define como el sentimiento que tienen los individuos de gozar de libertad para escoger sus propias opciones en la vida,²⁸ comprendidas las que atañen a su participación en la vida cultural y a sus filiaciones culturales. La libre determinación implica el derecho de toda persona a escoger su modo de vida en función de sus propios valores y creencias. Así considerada, la libre determinación está estrechamente vinculada a los valores, aptitudes y convicciones culturales a través de los cuales los individuos y las comunidades expresan el sentido que dan a sus vidas y a su propio desarrollo.

La libre determinación guarda relación con la emancipación y está estrechamente vinculada al desarrollo.²⁹ En efecto, en el Artículo 1.1 de la Declaración sobre el Derecho al Desarrollo se dice lo siguiente: "El derecho al desarrollo es un derecho humano inalienable en virtud del cual todo ser humano y todos los pueblos están facultados para participar en un desarrollo económico, social, cultural y político en el que puedan realizarse plenamente todos los derechos humanos y libertades fundamentales, para contribuir a ese desarrollo y disfrutar de él". Y en el Artículo 1.2 se precisa que "el derecho humano al desarrollo supone también la plena realización del derecho de los pueblos a la libre determinación".

Los individuos se sienten emancipados cuando pueden actuar con independencia, en función de lo que valoran, y sin sentirse atemorizados o preocupados por las posibles represalias que otros – comprendidos los que encarnan la autoridad – puedan ejercer sobre ellos. El hecho de sentirse emancipado contribuye a fomentar el bienestar y la percepción sobre la calidad de vida individual, y este fenómeno se ha podido observar en múltiples sociedades y culturas diferentes.³⁰

En cambio, cuando se dan situaciones en las que los individuos sienten que su libre determinación se ve coartada por una fuerza u organismo exterior, las repercusiones que esto conlleva para el desarrollo humano son negativas. Las personas ven frustrada su capacidad para actuar y expresarse y sus posibilidades de desarrollo individual se ven mermadas. Además, las restricciones de la libre determinación individual pueden tener un hondo impacto negativo en el respeto de la diversidad cultural: tales restricciones pueden suponer un impedimento a la libre participación en la vida cultural y el desarrollo, así como a la expresión de las filiaciones o identidades culturales y la producción de obras creativas.

>> **Descripción: Resultado mediano de la libre determinación percibida**

Propósito

Este indicador se centra en el porcentaje de personas que estiman ejercer un control sobre su propia vida, a fin de evaluar las posibilidades de libre determinación de las personas, esto es, la facultad de optar por el modo de vida que cada persona escoja en función de sus propios valores y creencias. Este indicador evalúa, por lo tanto, el sentimiento de autonomía experimentado por los individuos a la hora de tomar decisiones e imprimir una orientación a su desarrollo.

27. La libre determinación se reconoce en el Artículo 1 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos: "Todos los pueblos tienen el derecho de libre determinación. En virtud de este derecho establecen libremente su condición política y proveen asimismo a su desarrollo económico, social y cultural".

28. Según la teoría de la libre determinación de Ryan y Deci. Consulten el artículo de R. M. Ryan y E. L. Deci "Self-determination theory and the facilitation of intrinsic motivation, social development and well-being" [La teoría de la libre determinación y la facilitación de la motivación intrínseca, del desarrollo social y del bienestar] publicado en la revista *American Psychologist*, N° 55, 2000, págs. 68-78.

29. Este derecho se proclamó en la Declaración sobre el Derecho al Desarrollo, adoptada en 1986 por la Asamblea General de las Naciones Unidas en su resolución 41/128. Reconocido también en la Carta Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos y en la Carta Árabe de Derecho Humanos, el derecho al desarrollo se ha reafirmado en diversos instrumentos jurídicos internacionales como la Declaración de Río sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo (1992), la Declaración y Programa de Acción de Viena (1993), la Declaración del Milenio (2000), el Consenso de Monterrey (2002), el Documento Final de la Cumbre Mundial (2005) y la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas (2007).

30. V. I. Chirkov, *Culture, personal autonomy and individualism: their relationships and implications for personal growth and well-being* [Cultura, autonomía personal e individualismo: sus relaciones e implicaciones con el desarrollo y el bienestar personales], Universidad de Saskatchewan, Canadá, 2001.



Fuentes de datos

- Encuestas oficiales nacionales en las que figuran preguntas relativas a la libre determinación;
- Encuesta Mundial de Valores (WVS); y
- Encuestas regionales, como las del Latinobarómetro, en las que figuran preguntas relativas a la libre determinación.

Método de cálculo

Este indicador se puede construir utilizando las fuentes de datos enumeradas a continuación:

1. Encuesta Mundial de Valores

En la Pregunta V46 de la WVS se pide a las personas encuestadas que evalúen la libertad de elección que estiman poseer, utilizando una escala de puntuación de 1 a 10, en la que el 1 significa "ninguna elección en absoluto" y el 10 significa "mucho elección".

V46. Algunas personas piensan que tienen completa libertad de elección y control sobre sus vidas, mientras que otras piensan que lo que hacen no tiene ningún efecto real sobre lo que les sucede. Utí-lice, por favor, esta escala, en la que el 1 significa "ninguna elección en absoluto" y 10 significa "mu-cha elección", para indicar cuánta libertad de elección y control piensa Vd. que tiene sobre la manera en que se desarrolla su vida [CODIFICAR UN NÚMERO]:

Ninguna elección en absoluto									Mucha elección
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

Sobre la base de esta fuente de datos, elaboren el indicador calculando de la siguiente manera la mediana de la puntuación asignada por las personas encuestadas:

- calcular los porcentajes acumulados para cada una de las diez puntuaciones de la escala;
- subrayar las dos puntuaciones que han obtenido los porcentajes más próximos al 50%; y
- calcular la mediana con arreglo a la siguiente fórmula:

$$\text{mediana} = \frac{50\% - y_k}{y_{k+1} - y_k} + k$$

Dónde:

- k representa la respuesta que se sitúa justo antes del 50%.
- y_k representa el porcentaje acumulado asociado a esa respuesta.

Véase más abajo un ejemplo detallado de aplicación de la fórmula.

El indicador será la mediana de la puntuación asignada por las personas encuestadas a la escala propuesta para responder a la Pregunta V46. Cuanto más alta es la mediana obtenida, mayor es el grado de libre determinación percibido en el país del que se trate.³¹

2. Encuestas oficiales nacionales o encuestas regionales

Si en sus países existe una encuesta oficial nacional, o una encuesta regional, que comprende una pregunta sobre la libre determinación con una redacción muy similar a la utilizada en la Pregunta V46 de la WVS y con una misma escala de gradación para las posibles respuestas (1-10), ustedes deben otorgar prioridad a esa fuente de datos.



Nota: Si utilizan como fuente de datos el Latinobarómetro, les rogamos que se remitan a la Pregunta A119 relativa a la "Escala de libertad de elegir", que es análoga a la Pregunta V46 de la WVS.

En este caso, el indicador se elaborará de la misma manera que cuando se toma como base la WVS. Es decir, se calculará la mediana de la puntuación asignada por las personas encuestadas a la pregunta en cuestión. Tal como

31. Para las distribuciones con sesgo, la mediana se ve menos afectada por los valores extremos y se considera que es un indicador más coherente que el promedio. En efecto, al centrarse en "una persona media totalmente hipotética" (es decir la que divide la mitad superior y la mitad inferior de la población), la puntuación mediana de la libre determinación percibida no se ve afectada por valores atípicos y da una visión precisa de una distribución sesgada.



se ha señalado anteriormente, cuanto más alta es la mediana obtenida, mayor es el grado de libre determinación percibido en el país del que se trate.



Nota: Si en las fuentes de datos nacionales de su país figura una pregunta pertinente sobre la libre determinación con una escala de gradación diferente a la propuesta en la WVS para las respuestas posibles, les rogamos que se pongan en contacto con el equipo de la UNESCO encargado de los IUCD para elaborar un indicador adaptado.



Nota: Siempre y cuando sea posible, todos los datos se deben desglosar por sexo y grupos de edad, tal y como se requiere en la Tabla de Datos de la dimensión "Participación Social". Se recomienda también efectuar desgloses adicionales en función de variables como el nivel de estudios, la situación geográfica (urbana/rural), los niveles de ingresos, etc., siempre y cuando la fuente de datos disponible lo permita. Véase el Apéndice II para más detalles.

Ejemplo:

Para ilustrar este ejemplo se han tomado dos países (X e Y).

Utilizando una escala con una gradación de 1 a 10 (de tipo análogo a la utilizada en la WVS), se deben recorrer las siguientes etapas:

- Calcular los porcentajes acumulados para cada una de las puntuaciones.
- Subrayar las dos puntuaciones que han obtenido los porcentajes más próximos al 50% (destacadas con color naranja en el cuadro situado más abajo, a la derecha).
- Calcular la mediana mediante la fórmula siguiente:

$$mediana = \frac{50\% - y_k}{y_{k+1} - y_k} + k$$

Dónde:

- k representa la respuesta que se sitúa justo antes del 50%.
- y_k representa el porcentaje acumulado asociado a esa respuesta

Los indicadores correspondientes a los dos países se obtienen de esta manera:

- País X: $mediana = \frac{50\% - 48.20\%}{66.70\% - 48.20\%} + 8 = 8.10$
- País Y: $mediana = \frac{50\% - 46.60\%}{50.91\% - 36.60\%} + 6 = 6.94$

Orientaciones para la interpretación de los resultados

- Este indicador de estándar evalúa la percepción que tienen los individuos de su libre determinación y, por consiguiente, el grado en que toda persona aprecia que puede a vivir con arreglo a sus propios valores y creencias. Así, este indicador evalúa en qué grado una sociedad determinada – y más concretamente el conjunto de valores, normas y creencias culturales que forman su sustrato – logra promover entre los individuos que la componen un sentimiento de autonomía para decidir y orientar su desarrollo.
- Los resultados de este indicador van de 0 a 10 (o de 0 a 1, cuando se han normalizado). Cuanto más elevado es el resultado, mejor es la percepción de la libertad de determinación.
- Un resultado que se acerque a la cifra óptima mostrará que la sociedad en cuestión ofrece a los individuos un contexto político, social, económico y cultural que propicia el bienestar y que es capaz de crear valores, normas y creencias comunes que ofrecen a los ciudadanos la autonomía necesaria para vivir la vida que aprecian y

País X			País Y		
k	Resultados de la WVS	Porcentaje acumulado y_k	k	Resultados de la WVS	Porcentaje acumulado y_k
1	2,40%	2,40%	1	2,6%	2,60%
2	1,20%	3,60%	2	2,2%	4,80%
3	1,90%	5,50%	3	3,2%	8,00%
4	2,70%	8,20%	4	5,4%	13,40%
5	5,40%	13,60%	5	8,8%	22,20%
6	5,20%	18,80%	6	14,4%	36,60%
7	10,20%	29,00%	7	14,3%	50,91%
8	19,20%	48,20%	8	19,5%	70,41%
9	18,50%	66,70%	9	12,4%	82,82%
10	33,40%	100,10%	10	17,2%	100,02%



orientar su desarrollo. En cambio, un resultado poco elevado pondrá de manifiesto que se están socavando las capacidades de los individuos para conducir su vida según sus valores y para desarrollarse. Se pueden realizar análisis y trabajos de investigación complementarios para evaluar, por ejemplo, las restricciones a la participación libre y discrecional en la vida cultural y a la expresión de filiaciones o identidades culturales.

- Se recomienda vivamente analizar el desglose de los datos en función de las características demográficas para verificar si el grado de libre determinación percibido está repartido por igual, y también para identificar, llegado el caso, a los grupos socioeconómicos que puedan hallarse marginados.
- A la hora de contextualizar e interpretar los resultados, también es importante relacionarlos con los restantes indicadores de la dimensión "Participación Social" y con otros indicadores de los IUCD como la libertad de prensa (dimensión "Comunicación") y la participación de la sociedad civil en la elaboración y aplicación de políticas culturales (dimensión "Gobernanza"). En efecto, este indicador de la libre determinación puede desempeñar un papel importante en la evaluación de temas transversales como la aplicación de los derechos culturales, la convivialidad y la cohesión social.

Indicador alternativo

Si la WVS no se aplica en su país y no se dispone de una fuente de datos equivalente, se puede contemplar la posibilidad de elaborar un indicador alternativo que contenga una pregunta pertinente sobre la percepción de la libre determinación, encontrada en una encuesta nacional, regional o internacional.

Lo ideal es que la pregunta se presente de forma que sea respondida por un sí o un no. Esta es, por ejemplo, la modalidad utilizada en la Encuesta Mundial Gallup (GWP), que formula la siguiente pregunta: "En este país, ¿está usted satisfecho o insatisfecho con su libertad de elegir lo que desea hacer con su vida?"; y da como posibles respuestas "sí" o "no".

Recurriendo a la GWP o a una fuente de datos nacional análoga, se pueden obtener dos tipos de resultados: i) o bien el porcentaje de personas satisfechas con su grado de libre determinación es mayor que el porcentaje de personas insatisfechas; ii) o bien el porcentaje de personas satisfechas con su grado de libre determinación es menor que el porcentaje de personas insatisfechas.

Partiendo de esos resultados, se puede elaborar una estimación del indicador básico de la siguiente manera:

- Si el porcentaje de personas satisfechas con su grado de libre determinación es superior al 50%, utilicen la fórmula siguiente:

$$\text{estimación} = \frac{5 \times (50\% + 2 \times \% \text{ de respuestas "sí"} - 100\%)}{\% \text{ de respuestas "sí"}}$$

- Si el porcentaje de personas satisfechas con su grado de libre determinación es inferior al 50%, utilicen la fórmula siguiente:

$$\text{estimación} = \frac{5}{2 \times \% \text{ de respuestas "no"}} = \frac{5}{2 \times (1 - \% \text{ de respuestas "sí"})}$$

Esta fórmula se basa en la hipótesis de que una respuesta "no" equivale a una respuesta de puntuación 1 a 5 en el modelo de "escala de 1 a 10" utilizado por la WVS; y de que una respuesta "sí" equivale a una respuesta de puntuación 6 a 10 en ese mismo modelo. Para la mediana se aplica el mismo tipo de cálculo.

Una vez más, cuanto más alto es el valor obtenido, mayor es el grado de libre determinación percibido.

No obstante, este indicador alternativo es muy elemental y, por lo tanto, su capacidad de previsibilidad es poco elevada.³² De ahí que sólo se debe usar cuando no haya otra alternativa. Los resultados obtenidos con este indicador elemental serán solamente una mera apreciación y deberán interpretarse con suma prudencia.

32. Es obvio que el nivel de libre determinación descansa en un continuo y una pregunta dicotómica sólo puede medirlo muy insuficientemente.



APÉNDICE I

Nota metodológica para calcular los indicadores centrales sobre participación cultural

Si en su país no existen fuentes de datos oficiales que permitan elaborar los indicadores propuestos para la participación cultural, se recomienda crear una encuesta sobre dicha participación en la que se consideren las actividades fuera del hogar y las fortalecedoras de identidad. También puede ser útil mejorar las encuestas existentes para facilitar la comparación de los resultados a nivel internacional.

El módulo relativo a la participación cultural es muy sucinto y se puede añadir y/o adaptar a las encuestas ya existentes, ajustándose a las siguientes directrices:

1. Incluir o adaptar las preguntas de las encuestas oficiales existentes con vistas a integrar las siguientes preguntas:³³

ACTIVIDADES FUERA DEL HOGAR	
Cine	¿Ha asistido a proyecciones de películas/salas de cine/festivales cinematográficos en los últimos 12 meses?
Representaciones de teatro y danza ³⁴	¿Ha ido a una representación teatral (ópera, teatro, cabaret, títeres, narración de relatos) o de danza (ballet clásico, baile moderno, danzas folclóricas) en los últimos 12 meses?
Conciertos	¿Ha asistido a un concierto ³⁵ o un espectáculo musical en directo en los últimos 12 meses?
Patrimonio cultural	¿Ha visitado un parque histórico o cultural o un sitio del patrimonio (monumento, lugar histórico o artístico, sitio arqueológico) en los últimos 12 meses?
Museos / Exposiciones	¿Ha visitado un museo, una galería de arte o una exposición de artesanía en los últimos 12 meses?

ACTIVIDADES CREADORAS DE IDENTIDAD	
Festividades	¿Ha asistido a una festividad nacional o local en los últimos 12 meses?
Eventos comunitarios culturales e históricos	¿Ha participado en celebraciones comunitarias de eventos culturales o históricos (por ejemplo, un carnaval) en los últimos 12 meses?
Ceremonias y rituales comunitarios	¿Ha participado en ceremonias, rituales o eventos comunitarios (por ejemplo, nacimientos, enlaces matrimoniales, funerales o ritos de paso de otro tipo) en los últimos 12 meses?

2. Utilizando las preguntas enumeradas anteriormente se podrán calcular los siguientes indicadores:

ACTIVIDADES FUERA DEL HOGAR
<ul style="list-style-type: none"> ■ Porcentaje de personas que han asistido a proyecciones de películas/salas de cine/festivales cinematográficos en los últimos 12 meses. ■ Porcentaje de personas que han asistido a una representación teatral o de danza en los últimos 12 meses. ■ Porcentaje de personas que han asistido a un concierto o un espectáculo musical en directo en los últimos 12 meses. ■ Porcentaje de personas que han visitado un parque histórico o cultural o un sitio del patrimonio en los últimos 12 meses. ■ Porcentaje de personas que han visitado un museo, una galería de arte o una exposición de artesanía en los últimos 12 meses.

ACTIVIDADES CREADORAS DE IDENTIDAD
<ul style="list-style-type: none"> ■ Porcentaje de personas que han asistido a una festividad nacional o local en los últimos 12 meses. ■ Porcentaje de personas que han participado en celebraciones comunitarias de eventos culturales e históricos en los últimos 12 meses. ■ Porcentaje de personas que han participado en ceremonias, rituales o eventos comunitarios en los últimos 12 meses.

33. Si es posible, se deberán utilizar las siguientes categorías de frecuencia: Más de 12 veces – Entre 7 y 12 veces – Entre 4 y 6 veces – Entre 1 y 3 veces – Nunca.

34. Estas dos categorías (teatro y danza) se pueden detallar utilizando diferentes preguntas para las estadísticas nacionales.

35. Esta pregunta se puede desglosar en preguntas más precisas: ¿ha asistido a un concierto de música clásica?; ¿un concierto de rock?; ¿un concierto de jazz o blues?; ¿un concierto de música folclórica?; ¿un concierto de "música universal"?; ¿un concierto o fiesta de música urbana (rap, hip-hop)?; ¿un concierto de música tradicional, nacional o local?; ¿un concierto de un cantante o cantautor?; ¿un concierto de otro tipo de música?. No obstante, conviene recordar que cada país debe proporcionar solamente un indicador globalizado.

36. Para las estadísticas nacionales, los países pueden mantener separada la actividad "exposiciones de artesanía" de las otras dos actividades: las "visitas a museos" y las "visitas a galerías de arte".



Todos los indicadores estarán constituidos por un porcentaje calculado mediante la aplicación de la fórmula [1], en la que N es la población total de referencia.

Los indicadores básicos enumerados más arriba se deben mantener separados para disponer de un indicador específico por cada actividad (por ejemplo, porcentaje de personas que han ido al cine, porcentaje de personas que ido al teatro, etc.).

3. Para calcular los indicadores sintéticos propuestos en los IUCD de la UNESCO hay que elaborar las dos nuevas variables siguientes a nivel de los microdatos:

- Si la persona ha participado como mínimo en una de las actividades culturales fuera del hogar.
- Si la persona ha participado como mínimo en una de las actividades culturales creadoras de identidad.

Estas dos nuevas variables se utilizarán para elaborar los dos indicadores sintéticos aplicando la fórmula [1].

4. Orientaciones metodológicas para el acopio de datos:

- Se debe recurrir a las entrevistas presenciales o de contacto directo porque son susceptibles de generar datos de mejor calidad sobre la participación en las actividades culturales (y otros temas conexos) que los obtenidos con otros métodos de recogida de datos. En esas entrevistas presenciales, los soportes visuales como las tarjetas ilustrativas pueden servir de ayuda para las respuestas a preguntas complejas.
- Siempre y cuando sea posible, se puede recurrir también a entrevistas telefónicas asistidas por ordenador (CATI) y entrevistas personales asistidas por ordenador (CAPI). Cabe señalar, sin embargo, dos inconvenientes: el sistema CATI se está viendo cada vez más afectado por distorsiones sistemáticas de la muestra, debido al aumento constante de la proporción de hogares que carecen de línea telefónica fija; y el sistema CAPI, por su parte, es un método de recogida de datos sumamente oneroso. Por eso, la adopción de un método mixto (CATI-CAPI) puede ser la mejor solución para mitigar la distorsión de la muestra y reducir los costos de la recogida de datos.
- Las entrevistas asistidas por ordenador permiten recoger información disponiendo de múltiples conductos de respuesta, flujos complejos, revisiones incorporadas y normas de control. Cuando se recurre a la asistencia por ordenador, las tareas de planificación y puesta en marcha pueden exigir más tiempo que si se efectúan por métodos tradicionales. Sin embargo, los medios informáticos pueden abreviar considerablemente el tiempo de realización de las operaciones de control y validación de datos.
- Las entrevistas indirectas se deben evitar, en la medida de lo posible, en las encuestas sobre la participación en actividades culturales. En efecto, las encuestas de este tipo subestiman el fenómeno de la participación cultural porque la persona entrevistada no tiene conocimiento de todas las actividades culturales realizadas por los demás miembros de su hogar.

5. Definición de la población:

Una encuesta sobre la participación cultural debe proporcionar información sobre este tema en sentido muy lato. Esto quiere decir que la encuesta tiene que abarcar la población del país en su conjunto y no debe centrarse en grupos sociales específicos como la población activa, los desempleados, etc. Para obtener una visión completa de la situación que se da en el país, la encuesta debe abarcar la población más vasta posible.

Lo ideal es centrarse en la población de 6 años de edad en adelante, a fin poder comparar los niveles de participación cultural de grupos de edad diferentes, así como los esquemas de participación cultural de los jóvenes y de las personas de edad proveya en una serie diversa de actividades culturales.

Teniendo en cuenta que ese objetivo ideal puede ser demasiado ambicioso, lo que se recomienda es centrarse por lo menos en la población de 15 años de edad en adelante o, subsidiariamente, en la población con edades comprendidas entre 15 y 64 años. Esta es la muestra básica que todos los países participantes deben utilizar para la encuesta sobre la participación cultural. No obstante, los países tienen plena libertad para diversificar los datos por franjas de edad, siempre y cuando esto sea posible.

6. Periodo de referencia:

Generalmente, las estimaciones sobre la participación cultural se elaboran utilizando un periodo de referencia de 12



meses. Este periodo anual es el adoptado por una serie muy diversa de encuestas y, por lo tanto, es el que recomendamos para la elaboración de informes sobre la participación en las actividades culturales.

El uso de un periodo de referencia más corto puede permitir que los encuestados se acuerden con más detalle de las actividades culturales realizadas, pero presenta el grave inconveniente de que muchos de ellos pueden no haber llevado a cabo ninguna actividad de este tipo en el periodo en cuestión. Esto limita el potencial analítico de los datos y, al mismo tiempo, los efectos debidos a fenómenos estacionales pueden influir considerablemente en los resultados.

La elección de un periodo de referencia armonizado es un elemento clave para poder comparar los datos de los diferentes países. Resulta más fácil comparar datos acopiados en años diferentes, pero con un mismo periodo de referencia, que cotejar datos recogidos el mismo año, pero con periodos de referencia distintos. Por ejemplo, es posible comparar los datos sobre la participación cultural acopiados en diferentes años, pero con un mismo periodo de referencia de 12 meses. Sin embargo, resulta prácticamente imposible comparar estimaciones efectuadas sobre la base de un periodo de referencia de 12 meses con estimaciones realizadas sobre la base de un periodo de referencia semanal.

APÉNDICE II

Detalles sobre el desglose de los indicadores

Aunque es muy difícil formular propuestas sobre este tema porque la posibilidad de efectuar un desglose depende de muchos factores (por ejemplo, la fuente de datos, las características de la muestra, las variables recogidas, etc.), sí que es posible suministrar algunas indicaciones generales basadas en las experiencias anteriores de acopios de datos internacionales armonizados (por ejemplo, la recogida de datos de Eurostat sobre las TIC).

Para el análisis de los indicadores, las características sociodemográficas básicas que más importa tener en cuenta son las siguientes:

Sexo:

- Masculino
- Femenino

Edad:

- Los datos por edad se deben acopiar por años cumplidos y se deben comunicar por grupos de edad.
- El número de grupos de edad dependerá de la muestra. Cada país debe cubrir, por lo menos, la población de 15 años de edad en adelante y debe ser capaz de comunicar, por lo menos, los datos relativos a tres grupos de edad (como los que figuran en la WVS), a saber: 15-29 años; 30-49 años; y 50 años o más.

Nivel de estudios alcanzado:

- Enseñanza primaria o primer ciclo de secundaria, y educación no formal [Niveles 0, 1 y 2 de la CINE³⁷]
- Enseñanza postsecundaria, pero no superior [Niveles 3 y 4 de la CINE]
- Enseñanza superior [Niveles 5 y 6 de la CINE]

Situación de empleo:

- Trabajador asalariado o autónomo
- Desempleado
- Estudiante
- Otra situación

Situación geográfica:

- Zona urbana
- Zona rural

Ingresos del hogar:

- Quintiles de ingresos

37. La CINE es la Clasificación Internacional Normalizada de la Educación. Para más información, consulten la siguiente página web: <http://www.uis.unesco.org/Education/Pages/international-standard-classification-of-education.aspx> [en inglés].